

## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Public Works and Government Services / Travaux  
publics et services gouvernementaux  
Kingston Procurement  
Des Acquisitions Kingston  
86 Clarence Street, 2nd floor  
Kingston  
Ontario  
K7L 1X3  
Bid Fax: (613) 545-8067

### Revision to a Request for a Standing Offer

### Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

### Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

### Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services / Travaux  
publics et services gouvernementaux  
Kingston Procurement  
Des Acquisitions Kingston  
86 Clarence Street, 2nd floor  
Kingston  
Ontario  
K7L 1X3

<b>Title - Sujet</b> Milk and Dairy Products		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 21401-136026/A		<b>Date</b> 2013-07-17
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 21401-13-6026		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>File No. - N° de dossier</b> KIN-3-40030 (620)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$KIN-620-6132		
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale		2013-06-19
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-07-30</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Porter, Marta M.		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> kin620
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 547-7587 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (613) 545-8067	
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

---

**Modification 001 - Lait et produits laitiers****Questions de soumissionnaires et réponses de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.**

**Q1.** À la page 17 - Énoncé des besoins, paragraphe 11 - " Le lait doit être livré au moins 18 jours avant sa date de péremption ".

Est-ce que cette exigence vaut pour les trois bases d'établissement de prix?

**R1.** Oui, cette exigence vaut pour les trois bases d'établissement de prix.

**Q2.** Serait-il possible de remplacer cet énoncé par " Le lait doit être livré au moins 7 à 10 jours avant sa date de péremption?

**R2.** L'annexe A - Besoin ne sera pas modifiée.

**Q3.** Comme des livraisons sont prévues plusieurs fois par semaine, le lait serait consommé bien avant le délai de sept jours.

Le produit aurait une durée de conservation moyenne de 12 jours, et nous garantirions un minimum de sept jours.

Y a-t-il la moindre possibilité d'apporter un changement à cet égard?

**R3.** En raison de l'imprévisibilité de certains facteurs opérationnels, le SCC ne peut pas garantir que le produit sera consommé dans un délai de sept jours, de sorte qu'il est impossible de changer cette exigence.

**Q4.** Base d'établissement de prix " A " - article no 3 - lait, 1 %, 250 ml, poche ou carton - nous pouvons fournir cet article seulement en caisse complète, à raison de 24 ou 36 unités par caisse. Est-ce acceptable pour notre client?

**R4.** Le SCC exige que les prix soient établis selon les critères énoncés à l'annexe B - SCC Lait et produits laitiers, Bases d'établissement de prix " A ", " B " et " C ".

**Q5.** Base d'établissement de prix " A " - article no 5 - crème 10 % - nous pouvons vendre cet article seulement en caisses complètes, à raison de 12 contenants d'un litre par caisse. Est-ce acceptable pour notre client? Le SCC exige l'établissement de prix unitaires et non à la caisse.

**R5.** Le SCC exige que les prix soient établis selon les critères énoncés à l'annexe B - SCC Lait et produits laitiers, Bases d'établissement de prix " A ", " B " et " C ".

**Q6.** Base d'établissement de prix " A " - article no 6a) - crème sûre, 500 g - nous sommes en mesure de fournir cet article en caisses de 6 x 500 ml ou de 12 x 500 ml. Est-ce acceptable pour le client? Le SCC exige l'établissement de prix unitaires et non à la caisse.

**R6.** Le SCC exige que les prix soient établis selon les critères énoncés à l'annexe B - SCC Lait et produits laitiers, Bases d'établissement de prix " A ", " B " et " C ".

**Q7.** Base d'établissement de prix " A " - article no 9 - yogourt, 750 g - nous sommes en mesure de fournir cet article en caisses de 6 x 750 g. Est-ce acceptable? Le SCC exige l'établissement de prix unitaires et non à la caisse.

**R7.** Le SCC exige que les prix soient établis selon les critères énoncés à l'annexe B - SCC Lait et produits laitiers, Bases d'établissement de prix " A ", " B " et " C ".

**Q8.** Base d'établissement de prix " A " - région de Kingston - article no 10 - crème glacée, 1 x 2 L - nous sommes en mesure de fournir cet article en caisses de 4 x 2 L. Est-ce acceptable pour notre client? Le SCC exige l'établissement de prix unitaires et non à la caisse.

**R8.** Le SCC exige que les prix soient établis selon les critères énoncés à l'annexe B - SCC Lait et produits laitiers, Bases d'établissement de prix " A ", " B " et " C ".

**Q9.** Base d'établissement de prix " B " - article no 2 - lait 1 %, carton de 250 ml - nous ne pouvons vendre cet article qu'en caisses complètes, à raison de 24 ou de 36 cartons par caisse. Est-ce acceptable pour notre client? Le SCC exige l'établissement de prix unitaires et non à la caisse.

**R9.** Le SCC exige que les prix soient établis selon les critères énoncés à l'annexe B - SCC Lait et produits laitiers, Bases d'établissement de prix " A ", " B " et " C ".

**Q10.** Base d'établissement de prix " B " - article no 3 - lait au chocolat, 1 litre - nous sommes en mesure de fournir cet article seulement en caisses complètes, à raison de 12 x 1 L par caisse. Est-ce acceptable pour notre client? Le SCC exige l'établissement de prix unitaires et non à la caisse.

**R10.** Le SCC exige que les prix soient établis selon les critères énoncés à l'annexe B - SCC Lait et produits laitiers, Bases d'établissement de prix " A ", " B " et " C ".

**Q11.** Base d'établissement de prix " B " - article no 5 - crème 10 % - nous sommes en mesure de fournir cet article seulement en caisses complètes, à raison de 12 x 1 L par caisse. Est-ce acceptable pour notre client? Le SCC exige l'établissement de prix unitaires et non à la caisse.

**R11.** Le SCC exige que les prix soient établis selon les critères énoncés à l'annexe B - SCC Lait et produits laitiers, Bases d'établissement de prix " A ", " B " et " C ".

**Q12.** Base d'établissement de prix " B " - article no 6a) - crème sure, 500 g - nous sommes en mesure de fournir cet article en caisses de 6 x 500 ml ou de 12 x 500 ml. Est-ce acceptable pour le client? Le SCC exige l'établissement de prix unitaires et non à la caisse.

**R12.** Le SCC exige que les prix soient établis selon les critères énoncés à l'annexe B - SCC Lait et produits laitiers, Bases d'établissement de prix " A ", " B " et " C ".

**Q13.** Base d'établissement de prix " B " - article no 7a) - cottage à petits grains, 500 g - nous sommes en mesure de fournir cet article en caisses de 12 x 500 ml. Est-ce acceptable pour le client? Le SCC exige l'établissement de prix unitaires et non à la caisse.

**R13.** Le SCC exige que les prix soient établis selon les critères énoncés à l'annexe B - SCC Lait et produits laitiers, Bases d'établissement de prix " A ", " B " et " C ".

Solicitation No. - N° de l'invitation

21401-136026/A

Amd. No. - N° de la modif.

001

Buyer ID - Id de l'acheteur

kin620

Client Ref. No. - N° de réf. du client

21401-13-6026

File No. - N° du dossier

KIN-3-40030

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

**Q14.** Base d'établissement de prix " B " - article no 8a-c) - yogourt, 650 g - nous sommes en mesure de fournir cet article en caisses de 6 x 650 g. Est-ce acceptable? Le SCC exige l'établissement de prix unitaires et non à la caisse.

**R14.** Le SCC exige que les prix soient établis selon les critères énoncés à l'annexe B - SCC Lait et produits laitiers, Bases d'établissement de prix " A ", " B " et " C ".

**Si votre soumission a déjà été envoyée et que vous souhaitez la réviser, il faut en faire parvenir la version modifiée par télécopieur au bureau de réception des soumissions avant la date de clôture. Le numéro de la soumission et la date de clôture doivent figurer sur la première page de la télécopie.**